

Pielęgniarstwo 16 Assistance aux toilettes



- Aider à uriner et à déféquer (utiliser des bassines, des urinoirs)
- Pratiquer des soins hygiéniques pour l'incontinence
- Signaler la couleur, la consistance et la quantité des urines/selles
- sécrétions, miction/défécation, soins d'incontinence, bassinets et urinoirs, soins d'hygiène, description de la couleur/consistance/quantité

L'urètre	<i>(cewka moczowa)</i>	L'urinal (masculin)/ L'urinale (féminin)	<i>(urynal (męski)/ urynal kobiety)</i>
La vessie	<i>(pęcherz moczowy)</i>	La couche/ La protection absorbante	<i>(pielucha / ochrona chłonna)</i>
L'incontinence (urinaire/ fécale)	<i>(nietrzymanie moczu/stolca)</i>	Protéger le drap / Mettre un alèse	<i>(chronić prześcieradło / położyć podkład ochronny)</i>
Les selles	<i>(stolec)</i>	Hygiène périnéale	<i>(higiena krocza)</i>
La consistance (des selles)	<i>(konsystencja stolca)</i>	Essuyer (de l'avant vers l'arrière)	<i>(wycierać (od przodu do tyłu))</i>
La couleur (de l'urine/des selles)	<i>(kolor moczu/stolca)</i>	Faire pipi / Uriner	<i>(sikać / oddawać mocz)</i>
La quantité / Le volume	<i>(ilość / objętość)</i>	Faire caca / Déféquer	<i>(robić kupę / defekować)</i>
Le recueil d'urines / La collecte d'échantillon	<i>(zbieranie moczu / pobieranie próbki)</i>	Changer la protection	<i>(zmieniać ochronę (pieluchę/protektor))</i>
Le bassin (pour le lit)	<i>(urynał (naczynie) do łóżka)</i>	Aider à se tourner / Se tourner sur le côté	<i>(pomóc się obrócić / obrócić się na bok)</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. Le bassin (pour malade) | 1. Article hygiénique porté sous les vêtements pour recueillir des per involontaires. |
| b. L'urinal | 2. Récipient rigide qui permet au patient d'uriner sans se lever du lit. |
| c. La protection absorbante | 3. Informer immédiatement l'équipe soignante lorsqu'on constate quelque chose d'inhabituel. |
| d. Examiner la couleur | 4. Observer l'urine ou les selles pour noter une teinte normale ou anormale. |
| e. Signaler une anomalie | 5. Récipient placé sous une personne alitée pour recueillir urine ou selles. |

a-5 b-2 c-1 d-4 e-3

2. Wytyczne dotyczące pomocy przy toalecie na oddziale geriatrii (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: selles, urinal, urinal, bassin, miction, consistance, désinfecte, protection, gants, urine

Dans le service de gériatrie, l'aide-soignant doit proposer régulièrement le _____ ou l' _____ aux patients qui ne peuvent pas se lever. Il met des _____ jetables, installe une _____ propre sur le lit et aide le patient à s'installer confortablement. Après la _____ ou la défécation, il vide l' _____ ou le bassin, puis nettoie et _____ le matériel.

Avant de jeter l' _____ ou les _____, l'aide-soignant observe la couleur, la _____ et la quantité. Il signale immédiatement au cadre de santé une urine très foncée ou des selles liquides anormales. Ensuite, il nettoie délicatement la peau du patient, la sèche avec une serviette propre et change la literie si nécessaire. Enfin, il note ses observations dans le dossier de soins pour assurer un bon suivi médical.

Na oddziale geriatrii opiekun medyczny powinien regularnie proponować pacjentom, którzy nie mogą wstać, miednicę lub urnal. Zakłada jednorazowe rękawiczki, kładzie czystą ochronę na łóżku i pomaga pacjentowi wygodnie się ułożyć. Po oddaniu moczu lub stolca opróżnia urnal lub miednicę, a następnie myje i dezynfekuje sprzęt.

Przed wylaniem moczu lub stolca opiekun obserwuje kolor, konsystencję i ilość. Niezwłocznie informuje przełożonego medycznego o bardzo ciemnym moczu lub nietypowo płynnych stolcach. Potem delikatnie oczyszcza skórę pacjenta, osusza ją czystym ręcznikiem i zmienia pościel, jeśli to konieczne. Na koniec zapisuje swoje obserwacje w dokumentacji pielęgniarstwa, aby zapewnić właściwy dalszy nadzór medyczny.

1. Dans quel cas l'aide-soignant utilise-t-il le bassin ou l'urinal pour les patients du service de gériatrie ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- | | Prawda | Falsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| La soignante a mis une alèse pour protéger le drap lors de l'aide aux toilettes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| L'urine observée était claire et en grande quantité. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Madame Lemoine a utilisé le bassin pour le lit pour déféquer. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi

a. Aide pour uriner avec l'urinal

Aide-soignant Julien: *Monsieur Martin, je viens vous aider à uriner : je vais placer l'urinal entre vos jambes, d'accord ?*

(Panie Martin, przychodzę pomóc panu oddać moc: umieszczę urinal między pana nogami, dobrze?)

Patient Monsieur Martin: 1. _____

Aide-soignant Julien: *Très bien, prenez votre temps, je protège la literie avec une alèse et je reviendrai vider et rincer l'urinal juste après.*

(Dobrze, proszę spokojnie, zabezpieczę pościel podkładem i zaraz wrócę, żeby opróżnić i wypłukać urinal.)

Aide-soignant Julien: 2. _____



b. Changement de protection souillée et observation des selles

Aide-soignante Claire: 3. _____

Résidente Madame Dupont: *Oui, je suis un peu gênée avec cette couche pour adultes, mais j'ai eu de la diarrhée toute la matinée.*

(Tak, czuję się trochę zażenowana tą pieluchą dla dorosłych, ale miałam biegunkę przez całe przedpołudnie.)

Aide-soignante Claire: 4. _____

Aide-soignante Claire: *Je vois que les selles sont liquides, marron clair et assez abondantes, sans sang visible, je vais le signaler au médecin et à l'infirmière.*

(Widzę, że stolec jest płynny, jasnobrązowy i dość obfity, bez widocznej krwi — zgłoszę to lekarzowi i pielęgniarce.)

Przykładowe odpowiedzi:

1. *Oui, merci, seul je n'y arrive pas avec mon genou, mais je n'ai pas de douleur pour uriner.* **2.** *Voilà, j'ai vérifié, votre urine est jaune claire, fluide, en bonne quantité, je vais le signaler à l'infirmière et désinfecter le matériel.* **3.** *Madame Dupont, votre protection est souillée, je vais la changer, faire la toilette au lit et bien protéger la literie, ça vous convient ?* **4.** *Ne vous inquiétez pas, je vais vous essuyer doucement, bien sécher la peau pour prévenir les escarres, puis mettre une nouvelle protection jetable propre.*

5. Email

Bonjour,

Peux-tu me faire un court **compte rendu** sur l'aide que tu as donnée ce matin à Mme Dupuis pour l'**urine** et les **selles** ?

Merci d'indiquer :

- si tu as utilisé un **bassin de lit** ou un **urinal** ;
- la **quantité** (peu, modérée, abondante) et la **couleur** des urines ;
- la **consistance** des selles (liquides, molles, dures, etc.) ;
- si un **change** et une **hygiène périnéale** ont été faits.

C'est important pour le dossier de soins. Merci de me répondre par mail avant 15h.

Cordialement,

Julie Martin, infirmière référente



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je vous informe que... / Concernant l'élimination de Mme Dupuis... / La quantité était..., la couleur était...*
